

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

## COSAS DE HIGIENE

Copio de Baedecker: Aranjuez, estación palúdica; y como Baedecker es para el turista una especie de «Bias el del punto redondo», la primera obligación de todo forastero que llega a este Real Sitio es admirar y ponderar el heroísmo de sus palúdicos habitantes.

A fuerza de ingenuas falsedades van resultando ya (¿no es verdad, lector amigo?) un poco cargantes las opiniones de extranjeros sobre las cosas de España. Efectivamente, creo que es de sentido común que cada uno, a medida de nuestras fuerzas vayamos poniendo la verdad en su punto y diciendo al pan, pan y al vino, vino. También es cierto que no somos nosotros los inenos culpables de estas felonías, dando de lado a lo que tenemos dentro de nuestra casa, aunque sea solera añeja.

Hace poco leía yo con amargura en «A B C», a propósito de lo que vengo diciendo, una noticia sensacional ensalzando hasta las nubes al hijo del francés Moure por haber sido el primero que había operado en el hombre una embolía arterial; y no se tardó mucho en que el maestro de cirujanos Goyanes, con la modestia característica en todo lo que huele a español pusiese los puntos sobre las íes y advirtiera a los profanos impresionables con datos y estadísticas que él en su clínica había operado un número considerable de embolías antes seguramente de que Moure hijo supiera de corrido las colaterales de la maxilar interna. El mismo Moure, entre paréntesis, no pasa de medianía al lado de nuestros oto eminentes. Hinojar y Tapia no me dejarán mentir y suficientemente lo han demostrado en el extranjero.

Pero... se me ha ido el santo al cielo y era de salubridad en Aranjuez de lo que te iba a hablar, querido lector.

Dicen que en Aranjuez ha existido una enfermedad endémica durante unos siglos. Si dicen que ha existido, no lo discuto; pero lo que sí afirmo rotundamente es que en la actualidad no existe. Hace dos años tuve la curiosidad de hacer una estadística de los enfermos que había visto en Aranjuez y el resultado fué que ni uno solo de los por mí tratados padecía paludismo. Posteriormente (y cuente que ya son tres años los que llevo en esta población), el resultado negativo ha sido idéntico al del primer año; y cambiando impresiones con mis compañeros de Aranjuez, resultó que para ellos, con mucha más experiencia que la mía, era ya de clavo pasado la creencia de que el paludismo no es enfermedad endémica en este pueblo.

Por si esto era poco, el año pasado, bajo la dirección del doctor Sadí de Buen, se instaló en nuestro Hospital un Dispensario antipalúdico, en cuyo Laboratorio, al que mandábamos material clínico todos los médicos, se confirmó la opinión que anteriormente teníamos los sanitarios de Aranjuez sobre el asunto.

Aun en la Vega (Infantes, Flamenca), creo que el tanto por ciento de palúdicos es pequeñísimo. Richer, que es el que más experiencia tiene por visitar dichas zonas, así lo afirma.

Por lo demás, la mortalidad de Aranjuez es relativamente pequeña. Según datos del año 23, resultaba un promedio de unas dieciocho defunciones cada mes, que para una población seguramente mayor de los dieciocho mil habitantes, no creo sea una cifra exagerada.

Que hay mucho camino que andar para conseguir el ideal de la higiene en la población, es cierto; el problema del agua, alcantarillado y pavimentación son de urgente necesidad; pero no cabe duda que, comparando (ya sé que son odiosas las comparaciones), al lado de otras, resulta nuestra población casi un dechado de higiene.

A Aranjuez le pasa lo que a todo el que vale; que se le exige mucho por ser grande el rendimiento que puede dar; pero hay motivo justificado para ensañarse con esta bellísima región, que a pesar de todas las felonías que se dicen y se perpetúan contra ella, resurge, sin embargo, por sí misma con la lujuria de una primavera y con la distinción de una damisela del siglo XVIII.

F. G. PALACIOS

## Anuncio

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

### INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre último, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 464-409-548-690-353-241-235-991-85-333-846-801-921-824-61-219-347-71-569-62-346-2-859-134-32-592-995-930-881-76-795-93.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

## La corrida de toros de San Fernando.

Con la asistencia de sus altezas el príncipe de Asturias y el infante don Jaime, se celebró el día 30 la corrida de toros en Aranjuez, resultando bastante mediana por culpa de toreros y toros, que no hicieron nada; la empresa cumplió ofreciendo un buen cartel.

Al hacerse el paseo se ve una buena entrada sin llegar al lleno.

Primero, negro. Valencia da dos verónicas apretadas y termina con media superior. Muletea vulgarmente y es achuchado, sigue dando pases para igualar, dejando media delantera, más muleteas para perfilarse en corto y lejar una caída, terminándole de un descabello; pitos.

Segundo, negro y pequeño. Márquez sin lograr lucirse, y en el quite le ocurre lo mismo, por la mansedumbre del toro, que es condenado al fuego. Muletea movido y atacando mal cobra media delantera que mata.

Tercero, negro y muy alerto de cuerna y más grande que sus hermanos. Gitanillo lancea sin lucimiento, en el primer quite

## ¡Agricultores!

Emplead siempre en vuestras plantaciones, sean cuales fueren, las materias fertilizantes, y con preferencia los ABO-NOS COMPLETOS para REMOLACHAS y PATATAS

FABRICADOS POR

Hijos de Tomás Banegas Palazón  
ARANJUEZ (MADRID)

torrea de frente por detrás, con valentía y consigue hacerse aplaudir. Con la muleta hace una faena variada y con exposición, de la que sobresale un natural y uno de pecho ceñidísimo, sufre un aco-són emocionante, arranca decidido y agarra una estocada caída que basta. (Aplausos).

Cuarto, berrendo en negro. Le para los pies Valencia sin conseguir lucirse. El toro llega difícil a la muleta, y esto hace que el matador esté desacertado, perfilándose para cuadrar el toro para un pinchazo arqueando el brazo, que el público protesta, otros dos pinchazos alargando el brazo y quedándose en la cara, acaba de media estocada. (Bronca).

Quinto, negro, pequeño. Márquez oye protestas del cóncave al lancear con excesivo movimiento. El matador se luce en banderillas, siendo aplaudido. Empieza a muletear por ayudados por bajo, continúa peor, para agarrar una estocada atravesada que mata, y bronca.

Sexto, grande y bravo. Gitanillo muletea brevemente para terminar la corrida de dos pinchazos y un descabello.

En fin, terminaré diciendo:

Que es la fiesta de majeza tan gallarda y tan castiza en que todo se desliza en un plano de belleza.

No hay nada más orgulloso para sentirse español, que contemplar en el coso toros, mujeres y sol.

GRANA Y ORO

## Acogida entusiasta

De verdadero éxito puede considerarse la acogida dispensada por el público a nuestro chocolate marca «LA GENOVESA», elaborado con fórmulas propias. Por sus excelentes cualidades se ha impuesto en todas partes, siendo su mayor garantía la pureza de sus componentes.

Soliciten nuestras fórmulas de «FOS-FATINA», alimento indispensable para los niños.

COLONIALES FINOS

Casa LAFUENTE POSTAS, 2

## Alcoholes industriales.

Se esperaba con anhelo incalculable que fueran satisfechos los deseos de los viticultores, contra el empleo del alcohol industrial en el escabezamiento de los vinos y demás operaciones de índole enológica. No ha sido así, ciertamente.

La grave crisis que viene sufriendo el vino, las dificultades de darle salida en los países del exterior y la venta difícil en el mercado nacional, son las causas originarias del descontento de la población rural.

Contaba antes la viticultura con el recurso de poder destilar los excedentes de la producción vitícola, cuando las abundancias de las cosechas o las crisis por falta de compradores colmaban las capacidades consumidoras del mercado. La transformación de estos excedentes de cosecha en espíritu de vino, servía luego para aderezar los caldos insuficientemente alcohólicos. El recurso de la destilación, obraba en el sentido de regulador del mercado y era el factor de más eficacia para contrarrestar los excesos de producción, como para enmendar las deficiencias de ésta. Esta válvula, que primeramente estropearon los ministros de Hacienda, y en estos últimos tiempos el industrialismo, ha terminado por hacerse del todo insertible. Como el órgano destilación era indispensable a la vida y al normal funcionamiento de la viticultura, su falta necesariamente había de afectar a ésta, y en efecto el malestar se traduce en periódicas crisis y frecuentes colapsos, que la viticultura viene sobrellevando con extraordinario perjuicio.

De haberse cumplido las leyes y disposiciones que con el indicado fin se han promulgado, los alcoholes de industria no hubieran suplantado el espíritu de vino, ni le hubieran arrebatado la clientela que por derecho natural le corresponde.

Contra este estado de cosas van dirigidas las campañas entusiastas y ardientes de la población vitícola de España, que reclama y pide, no el favor, no una protección excesiva, sino únicamente el cumplimiento exacto de la ley, justicia y equidad.

E. IRRISABAL

## Anuncio

AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ

### INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 15 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Abril de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

## EL FEMINISMO

Se celebró en este Real Sitio un acto feminista de acción católica, que resultó altamente agradable, y el teatro presentaba el aspecto de los grandes acontecimientos.

Presidió el señor cura párroco, el señor alcalde y la excelentísima duquesa de Fernán-Núñez. El señor párroco hizo la presentación, y tras un breve paseo por la Historia de la Iglesia, justifica la importancia del acto. Estuvo felicísimo y fué muy aplaudido.

El público, al levantarse la excelentísima duquesa de Fernán-Núñez, la recibe con un cariñoso aplauso. Hace la egregia dama un luminoso bosquejo de lo que la mujer debe a la Iglesia, hasta constituir la reina y señora, y recuerda con tristeza las doctrinas modernas, que han pretendido corromper a la mujer. Hace un vibrante llamamiento a las señoras de Aranjuez, e invita magistralmente al auditorio a formar parte del ejército femenino que quiere salvar a España. Recibe un aplauso

# Pida un "FRANCESCO ROSSI,, Legítimo Vermouth

atronador y manifestaciones de afecto y entusiasmo personal. El pueblo de Aranjuez le demuestra adhesión y admiración.

La Srta. Miralles, nuestra distinguida colaboradora, que tantas filigranas literarias desgrana en las columnas del Eco, dirige un cariñoso saludo a los concurrentes y demuestra cómo la mujer tiene cualidades y aptitudes para intervenir en las letras y en los cargos. Parangonea el ambiente de una familia presidida por una mujer cristiana y educada, con aquel otro que extiende la mujer antirreligiosa. El público la tributó un cariñoso aplauso.

Un tema oportunísimo fué el de la señorita Luzats. Tras un breve saludo y algunas advertencias oportunas para disipar equívocos, entra de lleno a razonar sobre el voto femenino. Reclama para la mujer el ejercicio de ese derecho y hace hermosas consideraciones sobre los subterfugios y chistes que los timoratos hacen para que la mujer huya del mundo hasta para curar sus llagas. Relata la infinidad de mejoras obtenidas por la mujer, en países extranjeros, sobre tribunales de niños y castigos a la seducción, y estimula a la mujer española a escuchar la voz de alerta pronunciada por las autoridades legítimas. Grandes aplausos recibe tan perspicaz disertante.

La conocida escritora Srta. Pombo, comienza elogiando a la señora duquesa de Fernán-Núñez, que conociendo las necesidades actuales, se desvela por el pueblo, al que dedica todos sus anhelos. Explica cómo sus compañeras de Madrid la envían para hablar a la mujer de Aranjuez y declara que todas caben, porque todas son necesarias, desde la linajuda hasta la obrera, para salvar a la juventud que perece, manifiesta la necesidad de unirse, y dice que deben unirse en tres principios fundamentales: la oración, la obediencia y el trabajo. Fué admirada por el público, que la ovacionó varias veces, por su trabajo y admirable dicción.

Hizo el resumen el viceconsiliario de la Junta Central, D. Pedro Martínez, dedicando cumplidos elogios a las que le precedieron. En matices de un vivo colorido pinta el estado ruinoso de la sociedad y explica cómo existe un campo dilatadísimo para trabajar por el pobre, por el desvalido y por el obrero. Su resumen fué una lección documentadísima de cristiana democracia, recibiendo muchos aplausos.

Después se dieron algunos nombres de las señoras que han de formar la Junta local, continuando las manifestaciones de cariño y afecto a la excelentísima duquesa de Fernán-Núñez, que tantas simpatías cuenta en este Real Sitio.

J. DUANDES

## Se venden

dos solares, esquina al Hospital, ocho fanegas de tierra con riego y una escalera de caracol de hierro.

Razón: Callejón de Santa Lucía, núm. 3, SR. ALMONACID

## El propietario agrícola

Decía el Padre Ficher en 1899 que en la formación de una clase agrícola libre, estaba para Italia, como para las demás naciones, la salvación de la agricultura en el porvenir y la más segura defensa contra los peligros: porque si bien la clase agrícola es por naturaleza y condición de vida más robusta, fisiológica y moralmente, que la población de la gran industria, sin embargo, también está sometida a la pernicioso influencia del usurero y del propietario sin conciencia.

Hay que tener en cuenta que la importancia de la agricultura es tan grande, que según dice muy atinadamente Rhulán, ella es la que mantiene en el país el centro de gravedad de su desarrollo económico. Si prospera la agricultura, prosperan todas las demás artes: si decae aquélla, decaen todas las demás fuentes de riqueza de una nación. Deben tener presente los propietarios que la riqueza obliga que sólo se la per-

## LA ESTRELLA

SOCIEDAD DE SEGUROS

Capital: 10.000.000 de PESETAS

Asegura contra incendios, cosechas, fincas, comercios, industrias y mobiliarios =  
Cubre riesgos: por accidentes del trabajo, accidentes corporales, daños causados con automóviles, coches, carros y toda clase de vehículos = =

AGENCIA: PRINCIPE, NUMERO 3

ARANJUEZ

dona a fuerza de generosidad, y que es un deber ineludible el que tienen los propietarios, los hacendados de velar por las clases obreras primero, porque ellos lo merecen, y en segundo lugar, porque aquellos que decía el Rey Sabio en su ley 3.ª, título II: «E amar e amparar deben otro si los reyes y los nobles a los menestrales y a los labradores, porque de sus menesteres y de sus labranzas se ayudan, e se gobiernan los Reyes e todos de sus señores e ninguno puede vivir sin ellos».

Mejórense, pues, los contratos de arriendo, suavícense las aparcerías que en algunos momentos resulta de condición muy dura; procúrese desarraigar de nuestra agricultura el arrendatario en grande, convertido muchas veces en mercader del campo; dirijan por sí mismos los propietarios sus tierras, procúrese y aliéntese el espíritu de la vida de familia y asociación entre las clases agrícolas; procúrese que el bracero, como el campesino alemán, sienta hambre de la tierra; désele impulso al crédito rural; procúrese que los propietarios que dispongan de dinero no lo inviertan en valores industriales o mercantiles, sino que lo dediquen a fomentar el crédito agrícola; facilítese a los braceros el acceso en su día a la categoría de propietarios, y entonces reinará en el campo la paz y la alegría, y el propietario será en expresión del marqués Ildelfonso Starga, patriarca y rey que vive en las tierras de sus antepasados y cumple en medio de sus colonos y dependientes la misión especial que la Providencia le confiara.

No se olvide que la verdadera felicidad individual y colectiva, sólo se logra, por la aproximación entre los hombres, por el trabajo y el esfuerzo común y recíproco de grandes y pequeños.

NICOLAS S. DE OTTO  
Catedrático.

## Garage Regio de

### Calixto García del Rincón

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas, gasolina y aceites.—Repuestos Ford a precio fábrica.—Taller de reparaciones, especializados en Ford.—Representación de los automóviles Fiat, Ford y Citroën. Entregas en el acto.

Abastos, núm. 28.—Teléfono 70.  
ARANJUEZ

## ESPECTACULOS

El domingo, tarde y noche, en el teatro, secciones de variedades. Pafio del Casino de Agricultura, a las diez, cine.

### FOOT-BALL

En el campo de la Deportiva, a las cuatro y media, el domingo interesante partido.

## BAR QUIMAZO

CASA DE VIAJEROS

Hospedaje y habitaciones económicas. En el sitio más céntrico.

STUART, 27, y SAN ANTONIO, 18

## Resumen general de la semana.

Madrid: Visitaron ayer al marqués de Magaz el embajador de Inglaterra y el escritor don José Francés.

El día 3 chocó el auto del doctor Zancudo contra una farola, produciéndose su dueño lesiones de importancia.

Barcelona: El martes se terminó la estadística de la exportación por el puerto de Barcelona a Cuba durante el año 1924, alcanzando el importe de las salidas 31 millón de pesetas.

Zaragoza: El 4 se celebró una Asamblea magna por la Federación patronal para tratar de resolver la crisis de trabajo que hay en esta capital; se hallan cinco mil obreros sin ocupación.

Alicante: El domingo se vió en ésta público de toda España para ver torear a Belmonte.

Toledo: Hay gran animación para las fiestas del Corpus.

Sevilla: El día 5 Juan Pastoriza, al bajar por la escalera de su casa, se cayó, produciéndose la muerte.

París: El miércoles se celebró en la Sorbona, la conmemoración del centenario del sabio español Ibañez de Ibero, bajo la presidencia de nuestro embajador.

Ginebra: Ayer terminó la Conferencia Internacional del Trabajo, con un voto en contra del delegado español señor Largo Caballero.

Marrucos: Parte oficial del día 5 dice: En ambas zonas sin novedad.

Los cristinos están en perfecto estado.

## EL CARMELO

FABRICA DE JABONES

propios para las aguas de Aranjuez.

ALMÍBAR, 33 D

## PENSAMIENTOS

Muchas veces un tonto se diferencia de un discreto en que aquél dice todo lo piensa y éste calla muchas cosas.

¡Yo! ¡qué palabra más cortés!... Pero de ella nace el árbol gigantesco del egoísmo.

Los listos tienen los oídos en la cabeza, los buenos en el corazón.

La fuerza del fuerte es la obra; la del débil la palabra, y cuanto más débil más palabras.

Anda, ve y dile a tu madre

Que no quieres ser cigüeña,  
O que te alargue las faldas,  
O que te corte las piernas.

—¡Mozo, aquí no se pueden aguantar las pulgas

—Señor, lo siento; pero el ama es de la sociedad protectora de animales, y no las matamos.

### Chico aplicado

—¿Por qué lloras, niño?

—Porque... «me se» ha perdido el libro y he venido tarde.

—Bueno no se dice «me se», sino «se me» ha perdido.

Y ahora, ¿por qué lloras?

—Porque no «se me» la lección.

## "LA VASCONGADA,"

SOCEIDAD ANONIMA

DOMICILIO SOCIAL: BILBAO

Fábricas de yesos finos y escayolas en Aranjuez y Vallecas.

ELABORACION MODERNA CALDERAS ROTATIVAS

Depósitos en Madrid:

Calle del Iacífico, 75 (estación tranva de Vallecas).

Cerro de la Plata, M. Z. A.

Tléfono 116  
ARANJUEZ

## DE SOCIEDAD

Se encuentra entre nosotros don Matías Martínez, muy amigo nuestro.

Salieron para Cáceres la familia de don Pedro Rodríguez.

Para Valencia la bellísima señorita María Díaz.

Regresó restablecida la linda señorita Isabelita Esquina.

Saludamos a don Ramón Laborda, tenor de la Catedral de Vitoria, que ha cantado en el Real.

Está pasando unos días en ésta el padre de nuestro amigo don Calixto Heredia.

Regresaron con brillantes notas los escolares de esta localidad.

Salieron para Miraltajo don Esteban Arteaga y su encantadora hermana.

Tuvimos el gusto de saludar al señor conde de Arión y Luca de Tena.

Regresaron de Lisboa el señor Albert y su bellísima hermana.

Salieron para la Corte don Venancio Sánchez y don Luis Lafuente.

## DOCTOR ESCALADA

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

Gobernador, 8.-ARANJUEZ

## Horario de Misas.

En la capilla del Hospital, a las seis. En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la Capilla del Externado, a las siete y media.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia parroquial, los días laborables, a las ocho y media y nueve y media, y los festivos, a las ocho y media, diez y once.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media, y los festivos, a las ocho y media y diez.

### Semana Religiosa

Día 7. Domingo.—Fiesta de la Santísima Trinidad. Ejercicios de la Orden Tercera de Santo Domingo en la Capilla del Hospital, a las seis de la tarde.

Día 8. Lunes.—San Guillermo, arzobispo.

Día 9. Martes.—Santos Primo y Feliciano, mártires.

Día 10. Miércoles.—Santa Margarita, reina. Vigilia de la Adoración Nocturna a las nueve de la noche en el Hospital.

Día 11. Jueves.—Fiesta de precepto: el «Sanctissimum Corpus Christi».

Día 12. Viernes.—San Juan de Sahagún, confesor.

Día 13. Sábado.—San Antonio de Padua, confesor. Misa solemne en la Iglesia Parroquial en honor al Santo Patrono de la Asociación de Socorros Mutuos y de la Juventud Antoniana.

Ha empezado la novena de San Antonio, en su Capilla.

El día 11 comienza el solemne novenario en honor al Sagrado Corazón de Jesús en la Iglesia de San Pascual. Predicará todos los días el elocuente orador P. Jiménez, Redentorista. Estos cultos serán todas las tardes a las seis, excepto los días 11 y 14 que se anticipan a las cuatro.

## GRAN PESCADERIA

VENTA DE ESPARRAGOS Y FRESA SE ADMITEN ENCARGOS

José Manrique  
CAJON DE LA PLAZA, 92

Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.

# NOTICIAS

Debido a nuestra campaña en favor de la sericultura, sabemos que el señor Arana y un ingeniero establecen una estación serícola. Lo celebramos y les felicitamos.

Se celebró en el Colegio de la Inmaculada la primera comunión de las niñas. El señor cura pronunció una fervorosa plática.

Vimos con gran satisfacción los progresos obtenidos por la banda municipal. Felicitamos a su director.

Damos las gracias a cuantos nos han felicitado por nuestro extraordinario. Ha sido un éxito, porque en pocos momentos se agotó la tirada.

El día 11 se celebrará la fiesta del Corpus, saliendo la procesión de la parroquia a las cinco de la tarde.

El domingo, a las nueve de la mañana, llegarán a ésta los carreristas ciclistas que se disputan los grandes premios de la Sociedad de la Prensa.

Hoy dará principio en la iglesia de San Antonio un solemne novenario a su titular el glorioso faumaturgo de Padua.

Todas las tardes, a las seis, se manifestará a S. D. M., se rezará el santo Rosario, Estación y Novena, concluyendo con la Reserva, Bendición y preciosos cánticos.

El día 13, misa de comunión con fervorín, a cargo del reverendo padre Díez, de la Compañía de Jesús.

El día 14, a las nueve, misa solemne con exposición de S. D. M., predicando dicho padre de la Compañía de Jesús. Y el día 15, a las once de la mañana, reparto de pan a los pobres.

Por el fotograbado del número anterior, no pudimos publicar la crónica de la fiesta del Somatén; ya conocida de todos nos limitaremos a felicitar a la excelentísima señora duquesa de Fernán-Núñez, al ilustrísimo Ayuntamiento, señores Peláez, Valle, Puertas, somatenistas y representaciones que contribuyeron al esplendor de esa gran fiesta.

Los bailes del Casino de Aranjuez estuvieron concurridísimos, asistiendo lo más selecto de la población.

El lunes presentó la dimisión de alcalde de este Real Sitio nuestro distinguido amigo don José Gullón, encargándose interinamente del mando don Tomás Gómez.

Como estaba anunciado, se celebró con gran brillantez la bendición de la bandera del Somatén, siendo madrina la excelentísima señora duquesa de Fernán-Núñez. Después de la misa de campaña, que celebró el culto párroco de Aranjuez, procedió a la bendición de la sagrada enseña, que sostenía la egregia dama, leyendo después unas cuartillas, de gran profundidad e inspiración, demostrando lo que aquello significaba. El bondadoso señor cura párroco dirigió brevemente su elocuente palabra sobre el tema Religión y Patria, siendo muy felicitado.

El cabo del Somatén del partido de Chinchón, también leyó un hermoso trabajo, antes de entregar la bandera.

El excelentísimo señor capitán general de la 3.ª región, en palabras llenas de entusiasmo y patriotismo, consideró al Somatén como hermano mayor del Ejército, alentando a los somatenistas al cumplimiento del deber. Y finalmente, el interventor de este Ayuntamiento, don José Peláez, con extraordinario ingenio y en nombre del Somatén de Aranjuez, tegió una corona de cuatro factores fundamentales de la vida social, que colocó sobre la cabeza de la ilustre duquesa de Fernán-Núñez, como premio a sus virtudes y noble prosapia, dándose muchos vivas al rey, al Gobierno y la madrina allí presente.

Después, en el Ayuntamiento, se ofreció un «lunch» a la aristocrática dama, quien entregó quinientas pesetas al señor alcalde, para los pobres de la localidad. Este rasgo de caritativa generosidad, honra mucho más a la excelentísima duquesa de la Mina que todo lo que la fiesta supone, con ser mucho.

Por la tarde, se celebró un banquete en el restaurant de las Columnas.

A la fiesta asistió el capitán general de la región, el comandante general de los Somatenes, el gobernador civil, delegado gubernativo, autoridades locales y representaciones de todas las clases y colegios de primera enseñanza.

Felicitamos a todos los que contribuyeron a la brillantez de la fiesta.

Por nuestro conducto dan las gracias al señor administrador del Patrimonio, las hijas de María, por las flores que envió a la parroquia.

## AÑOVER

Se celebró una Asamblea pidiendo la construcción de la Acequia del Jarama, y felicitamos a EL ECO REGIONAL por sus trabajos.

## VILLACONEJOS

Regresó de la Corte nuestro querido amigo don Justiniano Benavente.

# Sastrería de J. Cuadra

Uniformes civiles y militares.--Trajes

::: de etiqueta y sport. ::: :::

Manuel Fernández y González, núm. 7 (antes Visitación).--MADRID



## SALÓN EXPOSICIÓN

Tiene el gusto de ofrecer a su distinguida clientela los últimos figurines y géneros para la presente temporada.

## COMPRAR

el café LA GARZA, que ha obtenido en la Exposición la medalla de oro.

Depósito y venta exclusiva:

**Benjamín Ramírez**

STUART, 27 (Tienda)

## CASA PARTICULAR

Se desean huéspedes estables.

STUART, NUMERO 2.—ARANJUEZ

## Se traspasa

un establecimiento con tres huecos a la calle más principal y vivienda; dos lunas. Razón: V. Pérez, Stuart, 21.

El domingo 7, inauguración del Patio de Recreos, de Agricultura. Grandes atracciones, cine, varietés y bailes. Empresario, D. Antonio Sánchez.

## Se venden

casas y se han alquilado por nuestra mediación veinte y vendidas siete.

## AUTO-MINERVA

Se alquila para dentro y fuera de la población.

SETENTA CÉNTIMOS KILÓMETRO

Dirigirse: GUARNICIONERÍA, STUAR, 51

## Anuncio

A instancias y requerimiento de distinguidas familias de esta localidad, en breve pasará consulta en ésta los domingos el doctor Rodríguez Acosta, de Madrid, que recibirá enfermos de medicina general y genito-urinarias.-Almíbar, 9.

## Leche

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

## Jardín de Oñate

Se vende planta de pimiento y tomate, de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios. Teléfono 8.-ARANJUEZ

## SE VENDE

un malacate y bomba de doble efecto en sus válvulas, acoplado, para la elevación de 4.000 litros de agua por hora.

Todo nuevo. Precio económico. Informes en este periódico.

Se vende hermosa yegua con un potrero.

Razón: D. JUSTINIANO BENAVENTE

VILLACONEJOS

EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA

FOLLETÍN DE EL ECO REGIONAL

(1) ticas del pueblo y los episodios amorosos más solemnes y fuertes.

Elévase a la parte izquierda de su oeste un magnífico valle presidido por una pintoresca garganta, que a modo de compás abierto y en una posición de plano inclinado, guarda las maravillas de la naturaleza y ofrece perspectivas y paisajes para el pincel más delicado, de jando escapar de sus entrañas un arroyuelo manso y cristalino que es como la sangre que circula por sus ocultos laberintos, dando fecundidad y verdor a miles de plantas y flores muy desconocidas en la mayor parte de los jardines y colecciones.

Desde la parte alta, en la misma intersección de los dos brazos que forman el valle, se divisa todo un horizonte de grandeza y de hermosura, hasta el punto que varias veces encontramos el aplauso y la admiración que los alpinistas le tributan, llamándole la mira española. Allí, en aquel ameno valle, a imitación de unos globos cautivos, dispersaban algunas aldeas de trecho en trecho, formando el núcleo principal; la pequeña iglesia y la antiquísima y solariega casa del Olmo, cuna de avispadados juristas y árbol genealógico de la inédita historia de aquel lugarcillo.

## II

Apenas los dorados rayos del sol habían saludado las derruidas almenas que en lo alto de la casa coronaban el torreón del famoso castillo del Olmo, según rezaba la popular leyenda, cuando el diminuto Toño descendía por el cerro abajo, al frente de su heterogéneo ganado, unas veces silbando una jota fermatera, otras canturreando una canción, ahuyentando las sombras del miedo que las profundidades de las gargantas del valle infundían en el espíritu del jovenzuelo, y que no siempre acostumbraban a salir bien paradas las blanquecinas cabritas de estas crisis de la impresión solitaria de las montañas, porque con frecuencia acometía contra ellas, como torbellino inesperado, con el fin de dialogar en tono reprobivo y de dirigirle inocentes cargos.

Toño apenas contaba doce años y ya conocía bastante detalladamente los peligros de su oficio, pues aunque las fincas de la casa del Olmo, donde prestaba sus servicios como pastorcillo de quinta categoría, eran de lo menos peligroso y abrupto, sin embargo, la viveza de su ingenio suplía con facilidad el trabajo del retorno del ganado por medio de su fiel compañero el canelo y

de los golpes de pito que daba mediante los dos pulgares en la boca, produciendo un sonido agudísimo y prolongado. Algunas veces, sus fogosos ojos desprendían centellas de indignación, porque la cabra mayor, aquella que el último heredero del Olmo acariciaba con ternura, no era solícita en unirse al rebaño y seguir por las sendas más cortas y directas.

Así pasó el perspicaz Toño varios años, entregado a estas sencillas faenas del pastoreo menor, viendo hundirse entre sus últimas astillas aquel vetusto árbol que tantas generaciones había visto desfilar por la casa solariega, y que a juzgar por la opinión de un gran letrado rural de aquellas cercanías, el árbol aquel no era Olmo ni cosa que se le pareciera, aunque de allí quisiera tomar el rancio título de la casa señorial de aquellas aldeas. Llegó una mañana deliciosa para el mozalbete, de grandes ilusiones, sintiéndose ya hombre de aventuras, y quiso planear una vida distinta y hondamente emocionante, porque ya había gustado bastante de la tosca belleza de las serranías, y su corazón ansiaba poder compartir los profundos pensamientos que le asaltaban, nuevos en su

(Continuará.)

# PELINES

## I

### TIERRA HERMOSA

Nada existe tan sugestivo y encantador como un bello paisaje. Las altas y empinadas montañas, las rocas cortadas y graníticas, las fuentes rientes y cristalinas, los tonos variados de luz y los claros reflejos de las aguas, los trinos armoniosos y delicados, los sazonados y silvestres frutos, todo eso que es la belleza, algunas veces en grado sublime, y que admira soberanamente por la gran fuerza de la naturaleza, se encuentra en una región poco conocida y cantada, tan olvidada y apartada, como noble, gallarda en su historia. Tierra hermosa es Aragón en sus estribaciones pirenaicas, donde Lucien Buét encontró la inspiración para su canto descriptivo; las huellas de unas cumbres no consignadas en los libros, los monumentos de una raza gloriosa e indomable, las leyes democrá-

**Comestibles finos****Vinos y Licores**

de

**Celedonio Tejedor****Postas, 7.—Teléfono 144**

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almíbar y mermeladas.

**Todo primeras marcas****Gran taller de modas****PARA SEÑORAS Y NIÑOS****ALFONSA LOPEZ****Postas, 6, 2.º, letra E  
ARANJUEZ**

Especialidad en trajes  
hechura de sastre

**LA MADRILEÑA  
José Fernández****ARANJUEZ**

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

**Stuart, 10, teléfono 142.****Amacén de Vinos****al por mayor y menor****Stuart, 19.-A R A N J U E Z**

Vinos que expende este establecimiento:

Vino de mesa.—Moscatel superior.—Dulce, tipo "Lágrima".—Mistela, blanco, superior.—Añejo, ajerezado.—Vino blanco para la celebración del santo Sacrificio de la Misa.

**Aurelio Tapia****ABOGADO****Plaza de San Antonio, 7****Horas de consulta: de 2 a 5****Confitería y Pastelería****HIJO DE DORADO**

(Proveedor de la Real Casa)

**ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ**

Selectos chocolates elaborados en la casa.  
Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.  
Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**FAUSTINO ONATE**

Unico agente oficial autorizado en esta región

**Ford****Almíbar, 1.—Teléfono 100  
ARANJUEZ**

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 »
Sedan C. A.....	7.015 »
Chassis, coche S. A....	2.980 »
» camión.....	3.980 »
Tractor Ford.....	5.920 »

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos.—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

**Ventas al contado y a plazos****Banco de Vizcaya****Sucursal en Aranjuez****Operaciones que realiza este Establecimiento****ABONAS INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores. Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**La Imperial****Gran Sombrerería y Zapatería de la****Viuda de González Cao****Gobernador, 4.-Aranjuez**

Inmenso surtido en toda clase de géneros, desde los más elevados a los más económicos.  
Especialidad en medidas y artículos de Sport.

**Zapatería  
Sombrerería y  
Funeraria**

de la

**Viuda de VARON**

Trajes, abrigos de niños, gorras y sombreros.—Calzados de todas clases, medidas y composturas.

**Stuart, 22 -- Aranjuez****José Guilabert****Stuart, 33.-ARANJUEZ**

Esteras de verano de todas clases.  
Persianas a precios muy económicos.  
Se venden cortinas orientales.

**VICENTE IBÁÑEZ BARRA, Abogado,  
y VICENTE IBÁÑEZ FERNÁNDEZ,  
Procurador**

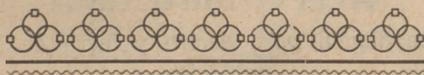
Se encargan de toda clase de asuntos; compra y venta y administración de fincas; dinero con garantía y gestión gratuita a sus clientes en los Registros y otras oficinas.  
Horas de despacho: De 10 a 1 y de 5 a 6.

**San Antonio, 19, principal, derecha.****Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

Accesorios y alquiler.

Reparaciones.

**Stuart, número 25****Aranjuez.****La Vega de Aranjuez****COMESTIBLES FINOS****JUAN ESCUDERO — Stuart, 22**

Especialidad en cafés, tueste natural, embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelaría, vidrieras y dos pesos con sus columnas.

**GRAN BODEGA  
DE****Francisco Fernández****Montesinos, 20.-ARANJUEZ.-TELÉFONO 150**

Son especiales estos vinos finos de mesa por su bouquet y presentación, probarlos y os convenceréis.

Blanco, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Tinto, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Vinagre, los 16 litros, 3,50 pesetas; medio ídem, 0,15 ídem.

Para fuera de la población se rebajan los consumos. Se sirve a domicilio desde media arroba en adelante aumentando 25 céntimos en pedido.

Despacho y Sucursal: Montesinos, 20, Tienda.

**Alimentos de Régimen  
para sanos y enfermos**

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

**Calle Stuart, 10 :-: Ultramarinos****ARANJUEZ****Domínguez y Carro****NUEVA PESCADERÍA****Cajón núm. 6 de la Plaza. Teléfono 112  
ARANJUEZ**

Servicio esmerado. Se reciben diariamente pescados de todos los puertos de España.

Sucursal en Madrid: Plaza del Carmen, núm. 107.

**"LA ARAGONESA,"****Manzón Hermanos.—Aranjuez.**

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

**Arana y C.ía****Carretera de Andalucía, 10****COLONIALES****al por mayor y detall****Aficionados**

Para fomentar la afición a la fotografía, todo carrete de película comprado en esta Casa da derecho a ser revelador gratuitamente.

**Aparatos desde 20,50 ptas.**

Manejo facilísimo y garantía eficaz (marca KODAK)

Revendedor en Aranjuez:

**F. BURGO :-: Gobernador, 9****Ya bajó el vino****Bodega de JOSÉ ALVAREZ****Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98**

Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 ídem.—Medio ídem, 0,20 ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquesina», Gobernador, 9, Infantas, 25 Stuart, 10. ARANJUEZ

**INDUSTRIAS METALÚRGICAS  
ESTAMPACIONES DE METALES**

Especialidad en precintos grabados para sacos, paquetería y embalaje de madera.

**ARDUINO GHERARDI**

Construcción de troqueles de todas clases para corte y estampaciones.

**Rey, 13.—ARANJUEZ—Gobernador, 12****La Mutual Franco-Española****Alcalá, 38.-MADRID**

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Agente en Aranjuez: **D. Juan Mateo Vera.**

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas.

**La Marquesina. Gobernador, 9****Teresiano González**

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez especial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.—Malaga 2,50 ídem.

**Bodegas en Colmenar.****Al por mayor, pidan precios.**